GORCHYMYN TRAFFORDD YR M4 (CYFFORDD 23, ROGIET I FFIN CYMRU/LLOEGR, SIR FYNWY) (GWAHARDDIADAU A CHYFYNGIADAU TRAFFIG DROS DRO) 2024

Mae Gweinidogion Cymru wedi gwneud Gorchymyn o dan adran 14 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984. Mae angen y Gorchymyn arfaethedig er mwyn gwneud gwaith ar draffordd yr M4 o Gyffordd 23, Rogiet i ffin Cymru/Lloegr, Sir Fynwy neu gerllaw iddi.

Effaith y Gorchymyn fydd gwneud y canlynol dros dro:

i) cau naill ai cerbytffordd tua'r dwyrain neu gerbytffordd tua'r gorllewin y darnau o draffordd yr M4a bennir yn Atodlen 1 i'r Hysbysiad hwn. Bydd gwrthlif yn weithredol yn lôn allanol pa gerbytffordd bynnag a fydd yn aros ar agor i draffig.

ii) gwahardd pob cerbyd, ac eithrio'r rhai a ddefnyddir gan y gwasanaethau brys ac ar gyfer y gwaith, rhag mynd ar y darnau o draffordd yr M4 a bennir yn Atodlen 2 i'r Hysbysiad hwn.

Dim ond yn ystod y nos y disgwylir i'r draffordd fod ar gau, rhwng 21:00 a 06:00 o'r gloch ar y gerbytffordd tua'r dwyrain a rhwng 22:00 o'r gloch a 06:00 o'r gloch ar y gerbytffordd tua'r gorllewin. Disgrifir y llwybrau eraill yn yr Atodlen honno.

iii) gosod terfyn cyflymder 50 milltir yr awr ar y darnau o draffordd yr M4 a bennir yn Atodlen 3 i'r Hysbysiad hwn.

iv) gosod terfyn cyflymder 40 milltir yr awr ar y darnau o draffordd yr M4 a bennir yn Atodlen 4 i'r Hysbysiad hwn.

Daw'r Gorchymyn i rym ar 1 Gorffennaf 2024. Disgwylir y bydd y gwaharddiadau a'r cyfyngiadau dros dro yn weithredol yn ysbeidiol rhwng 20:00 o'r gloch ar 1 Gorffennaf 2024 a 06:00 o'r gloch ar 29 Tachwedd 2024 neu hyd nes y caiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol.

Dim ond yn ystod y cyfnod a bennir uchod y disgwylir i'r gwaharddiadau a'r cyfyngiadau dros dro fod yn weithredol. Er hynny, bydd y Gorchymyn yn parhau'n ddilys am gyfnod o 18 mis ar y mwyaf rhag ofn y bydd angen ailamserlennu'r gwaith neu wneud gwaith canlyniadol neu waith arall. Bydd hysbysiad ymlaen llaw am unrhyw newidiadau i'r amseroedd a'r dyddiadau yn cael ei arddangos cyn gwneud unrhyw waith a ailamserlennir.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn a'r Hysbysiad ar wefan Llywodraeth Cymru ar https://llyw.cymru/gorchmynion-ffyrdd.

THE M4 MOTORWAY (JUNCTION 23, ROGIET TO THE WALES/ENGLAND BORDER, MONMOUTHSHIRE) (TEMPORARY TRAFFIC PROHIBITIONS AND RESTRICTIONS) ORDER 2024

The Welsh Ministers have made an Order under section 14 of the Road Traffic Regulation Act 1984, which is necessary to undertake works on or near the M4 motorway from Junction 23, Rogiet to the Wales/England border, Monmouthshire.

The effect of the Order will be to temporarily:

i) close either the eastbound or westbound carriageway on the lengths of the M4 motorway specified in Schedule 1 to this Notice. Contraflow will operate in the offside lane of whichever carriageway remains open to traffic.

ii) prohibit all vehicles, other than those being used by the emergency services and for the works, from proceeding on the lengths of the M4 motorway specified in Schedule 2 to this Notice.

Closures are only expected to operate during night-time hours, between 21:00 hours and 06:00 hours on the eastbound carriageway and between 22:00 hours and 06:00 hours on the westbound carriageway. The alternative routes are described therein.

iii) impose a 50 miles per hour speed limit on the lengths of the M4 motorway specified in Schedule 3 to this Notice.

iv) impose a 40 miles per hour speed limit on the lengths of the M4 motorway specified in Schedule 4 to this Notice.

The Order will come into force on 1 July 2024. The temporary prohibitions and restrictions are expected to operate intermittently from 20:00 hours on 1 July 2024 until 06:00 hours on 29 November 2024 or until the temporary traffic signs are permanently removed.

Although the temporary prohibitions and restrictions are only expected to operate during the period specified above the Order will remain valid for a maximum period of 18 months, as a contingency, should the work need to be rescheduled or consequential or other work is required. Advance notice of any changes to times and dates will be displayed before any rescheduled work.

A copy of the Order and Notice can be viewed on the Welsh Government's website at https://gov.wales/road-orders.

A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.

Gellir cael copi print bras o’r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

S DANCE
Trafnidiaeth
Llywodraeth Cymru

ATODLEN 1
Gwrthlif

Y darn o’r brif gerbytffordd tua’r dwyrain sy’n ymestyn o bwynt 1000 metr i’r dwyrain o drosbont Heol yr Orsaf hyd at ffin Cymru/Lloegr. Cyfanswm pellter o 9.5 cilomedr.

Y darn o’r brif gerbytffordd tua’r gorllewin sy’n ymestyn o ffin Cymru/Lloegr hyd at bwynt 740 o fetrau i’r dwyrain o drosbont Heol yr Orsaf. Cyfanswm pellter o 9.5 cilomedr.

ATODLEN 2
Gwahardd Cerbydau Dros Dro a Llwybrau Eraill

Y darn o’r brif gerbytffordd tua’r dwyrain sy’n ymestyn o bwynt 740 o fetrau i’r dwyrain o drosbont Heol yr Orsaf am bellter o 12.1 cilomedr.

Y darn o’r brif gerbytffordd tua’r gorllewin sy’n ymestyn o ffin Cymru/Lloegr am bellter o 17.6 cilomedr.

Y llwybr arall ar gyfer traffig sy’n teithio tua’r dwyrain yw gadael y draffordd wrth Gyffordd 23 a theithio ar yr M48 tua’r dwyrain i ailymuno â’r M4 wrth Gyffordd 21 a pharhau tua’r dwyrain. Dylai traffig sy’n dymuno teithio tua’r gorllewin i Redwick adael y draffordd wrth Gyffordd 20, teithio tua’r de ar yr M5 i ymadael wrth Gyffordd 16, dychwelyd tua’r gogledd ar yr M5 i ymadael wrth Gyffordd 15 a theithio tua’r gorllewin ar yr M4 i Gyffordd 22. I’r gwrthwyneb ar gyfer traffig sy’n teithio tua’r gorllewin.

Y llwybr arall ar gyfer cerbydau sy’n teithio tua’r dwyrain sy’n cario llwythi dros 44 tunnell yw gadael y draffordd wrth Gyffordd 24 a theithio ar yr A449 i’r A40, yna dilyn yr A40 ac ymuno â’r M50 a dychwelyd tua’r de ar yr M5 i Gyffordd 8.

Y llwybr arall ar gyfer cerbydau sy’n teithio tua’r gorllewin sy’n cario llwythi dros 44 tunnell yw gadael yr M4 wrth Gyffordd 16 a theithio ar yr M5 i Gyffordd 18A i’r M5 wrth Gyffordd 8 ac yna ymuno â’r M50 a pharhau fel uchod.

S DANCE
Transport
Welsh Government

SCHEDULE 1
Contraflow

The length of the main eastbound carriageway that extends from a point 1000 metres east of Station Road overbridge to the Wales/England border. A total distance of 9.5 kilometres.

The length of the main westbound carriageway that extends from the Wales/England border to a point 740 metres east of Station Road overbridge. A total distance of 9.5 kilometres.

SCHEDULE 2
Temporary Prohibition of Vehicles and Alternative Routes

The length of the main eastbound carriageway that extends from a point 740 metres east of Station Road overbridge for a distance of 12.1 kilometres.

The length of the main westbound carriageway that extends from the Wales/England border for a distance of 17.6 kilometres.

The alternative route for eastbound traffic is to exit the motorway at Junction 23 and travel on the M48 eastbound to re-join the M4 at Junction 21 and continue eastbound. Traffic wanting to travel west to Redwick should exit the motorway at Junction 20, travel south on the M5 to exit at Junction 16, return northbound on the M5 to exit at Junction 15 and travel westbound on the M4 to Junction 22. Vice Versa for westbound traffic.

The alternative route for eastbound vehicles carrying loads over 44 tonnes is to exit the motorway at Junction 24 and travel on the A449 to the A40 then follow the A40 and join the M50 and return southbound on the M5 to Junction 8.

The alternative route for westbound vehicles carrying loads over 44 tonnes is to exit the M4 at Junction 16 and travel on the M5 to Junction 18A to the M5 at Junction 8 then join the M50 and continue as above.

SCHEDULE 3

ATODLEN 3
Terfyn Cyflymder 50 mya Dros Dro

Y darn o'r brif gerbytffordd tua'r dwyrain sy'n ymestyn o bwynt 1000 metr i'r dwyrain o drosbont Heol yr Orsaf am bellter o 1 cilomedr.

Y darn o'r brif gerbytffordd tua'r gorllewin sy'n ymestyn o ganol trosbont Severn Road wrth ffin ddwyreiniol y consesiwn am bellter o 1 cilomedr.

Temporary 50 mph Speed Limit

The length of the main eastbound carriageway that extends from a point 1000 metres east of the Station Road overbridge for a distance of 1 kilometre.

The length of the main westbound carriageway that extends from the centre of the Severn Road overbridge at the eastern concession boundary for a distance of 1 kilometre.

ATODLEN 4
Terfyn Cyflymder 40 mya Dros Dro

Y darn o'r brif gerbytffordd tua'r dwyrain sy'n ymestyn o bwynt 1000 metr i'r dwyrain o drosbont Heol yr Orsaf hyd at ffin Cymru/Lloegr. Cyfanswm pellter o 9.5 cilomedr.

Y darn o'r brif gerbytffordd tua'r gorllewin sy'n ymestyn o ffin Cymru/Lloegr hyd at bwynt 740 o fetrau i'r dwyrain o drosbont Heol yr Orsaf. Cyfanswm pellter o 9.5 cilomedr.

SCHEDULE 4
Temporary 40 mph Speed Limit

The length of the main eastbound carriageway that extends from a point 1000 metres east of Station Road overbridge to the Wales/England border. A total distance of 9.5 kilometres.

The length of the main westbound carriageway that extends from Wales/England border to a point 740 metres east of Station Road overbridge. A total distance of 9.5 kilometres.